

CHANSON NEVEZ,

*Composet etre daou Zen Yaouanq, desolet gant
an displijadur dre valiç ar goaldeodou.*

Var un ton agreabl.

MA vijen bet partajet demeus ar sqientchou,
Em bije ar c'henta choas demeus al lodennou;
Me vije bet eloqant, prudent, melodius,
Hac a raje va c'haret hep triomphou Venus.

Mes Doue carantezus ha leun eus a buissanç,
A ra m'en em gonsolan en creiz an ignoranç;
Rac ar sperejou izel hepret a vo meulet,
Herves ma lar ar Scritur, en pales an Drindet.

Me zo unan anezo, o poursu va' vantur,
A fell din e pep quartier cavout va flijadur,
Hac a za da vont bremâ bete ty va mestres,
Da annonç dei carantez, grêt e meus alies.

Salud, femelen yaouanq, deut oun c'hoas ho pete,
Eus ac'hanon va-unan me guemer liberte
Da renta-dêc'h ur zalud gant peb affection,
Ha mar bec'h din infidel, e ranno va c'halon.



Hadêc'h-u, pareillamant, tenzorier va c'halon,
Me zo ur vinorezic lêzet en abandon :
Hanval demeus ur c'haptif laqet en esclavach,
Cunduet gant ar güir dorn demeus ho personach.

Meulet ra vo an astrou ebars er firmamant ;
C'houi annonç din ur galon hac am rent triumphant ;
Hanval demeus ur c'haptif laqet en liberte,
Goude beza exilet en durant e vue.

Mavije bet empouvoar, credit, va güirvignon,
N'ho pije bars er bed-mâ nep desolation ;
Mes me a bed va Doue, pa ne ma em pouvoar,
D'ho renta bars er bed-mâ vel an Ælez er gloar.

M'am bije egalite vel ar Cherubinet,
Ur muzellou en arc'hant hac un teod alaouret,
Pe autramant ar pouvoar en d'oa Alexandri,
Furnes evel Salomon, dign evit ho meuli.

Me ho ped, va servicher, chenchomp a breposiou
Ha deut ganén da bourmen, jardin ar goal deodou,
Hac eno c'houi a velo transplantet ur boqet :
Alies dirac va zud eo bet represantet.

Deomp eta, va Mestrezic, da bourmen hon daou,
Evit ma considerin jardin ar goal deodou ;
Hanval eus an drouc-amzer e fleur ne dint qet guyé,
Rac n'en dint qet aroset gant ar glisen an êe.

Bremâ, p'hon eus cauzeet en comparêsonou,
Me a ya da expliqa ebars e bër gomzou :
Lennet e zeo hor setanç ha poset an arrêt,
Din da varchen ho qever, din n'eo qet permetet.

Ah! semelen direspect, coll a res da rêson :
Qemer bremâ ur c'bleze da dreuji va c'halon,
Pa lemmes va slijadur, echu din va bue,
Na chomin mui er bed-mâ da zeuffr extremite.

Me ho ped, va zervicher, confortit ho calon,
Rac ezom hon eus hon daou a gonsolation ;
Rac me a zo oblijet, abers ar güir Doue
Da zenti ouz an hini en deus autorite.

Pa zepant eus ar goal deod ar separation,
Me ho ped, va mestrezic, d'ober reflexion,
Ha me ya da explica ar pez a meus lenneti,
Peguen bras punishment vit an teod miliguet.

Sònjit ebars en Sant Yan bars en Apocalips,
E Sant Gregor, e Sant Paul, Doctoret an Ilis,
Hac o deus bet condaonet ebars en bêt amzer
Ar goal deodou da veza princet da Lucifer.

Clêvit an Theologi, sperejou a gonsecanç,
Pagomz deus a Sant Louis Rouebras eus a Franç,
Pa gommande d'e vuguel, dre e c'hourc'hemennou,
Da ober scouarn vouzar pa glêvje goal deodou.

Bars en ul levr ancien e meus güelet merqet
An ifern zo paveet a deodou milliguet ;
Hac an nep gant plijadur a deuyo d'o zelaou,
A vo, eme ar Scritur, renqet en o mescou.

Pa deuy an Æl Raphaël var e deatr un de,
Da zon an drompill fatal d'ober an assamble,
E clêvot ar goal deodou o yudal gant arrach,
O c'houlen na vijent bet var an douar biscoas.

Me deu da laret adieu da blijadur ar bed,
Hac a ya en un dezert d'ur forest benaquet;
Ho pezit sonch ac'hanon, me ho ped, va mestres,
Me deu da laret adieu dêc'h oll evit james.

Oh! arrêtit, va mignon, ha bet compassion,
An daeiou em daoulagad ha mantret va c'halon,
Me a bromet da Zoue dre an hano a le,
Birviquen ne vanqàn dêc'h eus a fidelite.

Bars un nebeudic amzer, m'en em vel oblijet
Da disober ur sermant pehini am boa grêt;
Goneet oc'h eus va c'halon ouzòn c'houi zisposo,
Ha mar deut d'am dilezel, me c'houlén va maro.

Me ho ped, va mestrezic, bet consolation,
Ha laqit ho confianç ebars Roue an trôn.
Me a vo ho servicher etre ma vin er bed;
Adieu ta, va mestrezic, qen vo'r c'henta guelet.

Me meus trapet ur pichon ebars em c'hroulaçou,
Ha crennet e ziou-esqel vit miret na nijo;
Ha m'en goulfe e berc'hen dre ur güir amitie,
Me a leusqfe e bichon ebars en liberte.

Nep en deus grêt ar zon-mâ, zo ur speret dister,
Deus a Barros Plouzelambr, en bordic Loc-Miqel;
Hac en deus-hi composet da dremen e amzer,
Dezàn ha d'e vestrezic a chom en Treduder.

F I N.





ANTRETIEN

ETRE DAOU ZEN YAOUANO

VAR UR SEPARATION VOLONTER.



Var un ton charmant.



SELAOUT oll, tud yaouanq, ur rêson familier,
SA henou ur speret izel zo o chom en Treguer,
Hac en deus ar volonte da zont da zisclêriàn
An tenzor deus an amitie zo arruet gantàn.

Crénvoc'h calz eguet ar môr, primoc'h eguet an avel,
Brillantoc'h eguet an tân, douçoc'h eguet ar mel,
Eo chaden an amitie, pa-ve parfetamant
Hac unisset a galon entre daou den yaouanq.

Rac se ta, goaset yaouanq pere a rên er bed,
Na laqit qet ho speret da re garout merc'het;
Rac gout ouzont ar fêçon da douch ar c'halonou
Mui eguet an doctoret gant o oll discoursiou.

Un tamperamant goal douç o deveus ar merc'het,
Gant ur galon goal fragil, un humor imparfet;
O bisach a zo joaüs, ho daoulagad mignon,
Mes o c'halon zo traitour ebars e pep fêçon.

Me meus choaset ur vertrez, ar vrava fumelen
A guement zo er c'hanton, nemet ma zeo bien ;
E merit, e zalanchou a zepant eus an êe,
Mes n'ellàn mui e meuli : ar gloar zo da Zoue.

O lumier an devalijen ! da hano eo al Loar,
Te form ar blanedennou a rën var an douar.
Hac ec'h eus va oblijet dre va flaneden galet
Da zisober ur sermant pehini am boa grêt.

Me a ya da zisclêria ur separation,
Goude calz a garante, etre daou güir vignon :
Ar femelen oblijet da zont da chench quartier,
Hac ar mal zo qen dalc'het na ell qet a ober.

Cetu ta ar femelen lêzet en abandon ;
Ha ramplisset e c'halon a zesolation,
E rencout n'em separi demeus e c'harante,
Model deus e flijadur, tenzor e amitie.

Allas ! eme'r femelen, me a vel brêma sclêr
Ne meus qen var ar bed-mâ netra nemet mizer,
Me na meus na tad, na mam o rën var an douar,
Ha muia tra am chagrin, na meus den hac am c'har.

Oll lapousset eus an êe, canit tout assambles
Gant ur music eloqant, vit ma clêvin ho mouez,
Ma ellin demeus ho pers caout consolation,
Pa zòn gant va servicher lêzet en abandon.

Sant Pêr, prinç an Ebestel, ha porsier var an tron,
Disqennet em chabinet, roit din consolation,
Pe suppliit an ancou ma teuyo qent an heur
D'am lemel deus ar bed-mâ pa ne meus nemet maieur.

Pa voa' ar femelen yaouanq en desolation ;
Ec'h antren n'e c'habinet ganti e güir mignon ;
En eur dont d'e saludi en deus bet goulennet
Petra ez eo ar sujet ma zeo qen contristet.

Ar Plac'h.

Me rent d'ec'h ur reveranç vel un Æl eus an êe ;
E mâ etre ho taouarn chaden va liberte ;
Hanval ouz eur martolot trapet etre daou dour ;
Ha ne zeus nemet Doue ell rei dezàn sicour.

Ar Goas.

E pez fêçon, Plac'h yaouanq, em be-me an alc'hoë
A guement a ranfermfe chaden ho liberte ?
Rac ne ma qet em pouvoar, pa ne'r meritàn qet,
Beza an dispansatour Rouanes ar merc'het.

Ar Plac'h.

Oh! excusit, den yaouanq, rac n'on qet un objet
A dlefe beza hanvet Rouanes ar merc'het ;
Evit va beza caret dre ur güir amitie ,
Ne deuit qet d'am godissa ha bet ouzìn true.

Ar Goas.

Credit hardi, Plac'h yaouanq, en ho caràn parfet,
Hep implija ar flambos gant Venus alumet ;
Qent vellec'h ar rivierou o pignat d'o sourcen
Eguet biqen, va mestres, ac'hanoc'h na drahisfen.

Ar Plac'h.

Ret e zeo dìn finissa ha cessi da barlant ,
Ho comzou, va mignon qer, am rent meurbet contant :

Me deu da souheti dèc'h ar boneur parfètàn :
Ur pried d'am bolonte ho caro evel ma ràn.

Ar Goas.

Pa rencomp n'em separi, greomp a galon vad,
Qercoulz eo ober abret evel a ziveat.
Pa n'en domp qet destinet da veza priedjou,
Chanç deomp ebars er bed-mâ ha goude hor maro.

Ar Plac'h.

Me c'hoar ganén vel Adam er barados terrestr,
Pa voe difennet outàn dibri froues gant e Vestr;
Pa zigresq va liberte e cresq va antêtamant ;
Ret eo en em separi ha bout bepret contant.

Ar Goas.

Felix, Hector ha Pompe, Abelard hac Anton,
Ar patriarch Abraham hac ar fur Salomon,
En nobstant d'o oll sqient o deus renqet finissa,
Ha ni dle beza contant d'ober ar memes tra.

Nep en deus grêt ar zon-mâ a zo c'hoas den yaouanq,
Oaget a dri-uguent mis en tu-hont da dri-c'hant,
Hac en deus-hi composet en desolation,
Touchant eo ar c'halonou piqet gant Cupidon.

FIN

